

# 保持健康評估

(Staying Healthy Assessment)

## 12-17歲 (12 – 17 Years)

|          |   |  |      |   |
|----------|---|--|------|---|
| 姓名 (名和姓) | 出生日期  | <input type="checkbox"/> 女<br><input type="checkbox"/> 男 | 當日日期 | 學校年級  |
| 填表人      | <input type="checkbox"/> 父母 <input type="checkbox"/> 親屬 <input type="checkbox"/> 朋友 <input type="checkbox"/> 監護人<br><input type="checkbox"/> 其他 (請註明) |  |      | 學校出席<br>正常? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 |

請儘量回答本表格所有的問題。如果您不知道答案或不想回答，請圈選「跳過」。如果對本表格有任何問題，請一定要問醫生。您的回答將與您的醫療記錄一同受到保護。

需要翻譯員嗎?  
是 否

**Clinic Use Only:**  
Nutrition

|    |  |          |          |            |                   |
|----|--|----------|----------|------------|-------------------|
| 1  | 您有沒有每天喝或吃3份高鈣食品，例如牛奶、乳酪、優格乳、豆漿或豆腐?<br><i>Drinks/eats 3 servings of calcium-rich foods daily?</i>   | 是<br>Yes | 否<br>No  | 跳過<br>Skip | Nutrition         |
| 2  | 您是否每天至少吃兩次蔬菜水果?<br><i>Eats fruits and vegetables at least 2 times per day?</i>   | 是<br>Yes | 否<br>No  | 跳過<br>Skip |                   |
| 3  | 您是否一星期超過一次吃高脂食品，如油炸食物、洋芋片、冰淇淋或披薩?<br><i>Eats high fat foods more than once per week?</i>   | 否<br>No  | 是<br>Yes | 跳過<br>Skip |                   |
| 4  | 您是否每天喝超過12盎司 (1蘇打飲料罐) 的果汁飲料、運動飲料、能量飲料或加糖咖啡飲料?<br><i>Drinks more than 12 oz. per day of juice/sports/energy drink, or sweetened coffee drink?</i> | 否<br>No  | 是<br>Yes | 跳過<br>Skip |                   |
| 5  | 您有沒有每週多日做運動或參加運動項目?<br><i>Exercises or plays sports most days of the week?</i>   | 是<br>Yes | 否<br>No  | 跳過<br>Skip | Physical Activity |
| 6  | 您擔心您的體重嗎?<br><i>Concerned about weight?</i>  | 否<br>No  | 是<br>Yes | 跳過<br>Skip |                   |
| 7  | 您是否每天看少於2小時的電視或玩電動遊戲?<br><i>Watches TV or plays video games less than 2 hours per day?</i>   | 是<br>Yes | 否<br>No  | 跳過<br>Skip |                   |
| 8  | 您家裡有功能正常的煙霧偵測器嗎?<br><i>Home has working smoke detector?</i>  | 是<br>Yes | 否<br>No  | 跳過<br>Skip | Safety            |
| 9  | 您家裡電話旁邊貼著毒物控制中心 (800-222-1222) 的電話號碼嗎?<br><i>Home has phone # of the Poison Control Center posted by phone?</i>                                  | 是<br>Yes | 否<br>No  | 跳過<br>Skip |                   |
| 10 | 您是否乘車時總是繫安全帶?<br><i>Always wears a seat belt when riding in a car?</i>   | 是<br>Yes | 否<br>No  | 跳過<br>Skip |                   |
| 11 | 您會待在有槍枝的家中嗎?<br><i>Spends time in a home where a gun is kept?</i>  | 否<br>No  | 是<br>Yes | 跳過<br>Skip |                   |
| 12 | 您是否有時與任何攜帶槍、刀或其他武器的人在一起?<br><i>Spends time with anyone who carries a gun, knife, or other weapon?</i>  | 否<br>No  | 是<br>Yes | 跳過<br>Skip |                   |

|                                     |   |                 |                 |                   |                            |
|-------------------------------------|---|-----------------|-----------------|-------------------|----------------------------|
| 13                                  | 您騎自行車、玩滑板或滑板車時是否總是戴安全帽？<br><i>Always wears a helmet when riding a bike, skateboard, or scooter?</i>   | 是<br><i>Yes</i> | 否<br><i>No</i>  | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 14                                  | 你有沒有親眼目睹過虐待或暴力？<br><i>Ever witnessed abuse or violence?</i>   | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 15                                  | 在過去一年中您有沒有被打、打耳光、被踢，或被傷害身體（或您傷害別人）？<br><i>Been hit, slapped, kicked, or physically hurt by someone (or has he/she hurt someone) in the past year?</i> | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 16                                  | 您是否曾在學校或您居家附近被人欺負，或感到不安全（或在網絡被欺負）？<br><i>Ever been bullied or felt unsafe at school/neighborhood (or been cyber-bullied)?</i>                         | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 17                                  | 您每天都有刷牙和使用牙線嗎？<br><i>Brushes and flosses teeth daily?</i>   | 是<br><i>Yes</i> | 否<br><i>No</i>  | 跳過<br><i>Skip</i> | Dental Health              |
| 18                                  | 你是否經常感到傷心，沮喪，或絕望？<br><i>Often feels sad, down, or hopeless?</i>   | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> | Mental Health              |
| 19                                  | 您是否有時與抽煙的人在一起？<br><i>Spends time with anyone who smokes?</i>  | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> | Alcohol, Tobacco, Drug Use |
| 20                                  | 你是否抽煙或嚼煙？<br><i>Smokes cigarettes or chews tobacco?</i>   | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 21                                  | 您是否用藥或吸食物質以追求快感，例如大麻、古柯鹼、快克、安非他命、迷幻藥等？<br><i>Uses or sniffs any substance to get high?</i>  | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 22                                  | 您是否服用不是開給您的處方藥？<br><i>Uses medicines not prescribed for her/him?</i>  | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 23                                  | 您是否每週喝一次或更多次酒？<br><i>Drinks alcohol once a week or more?</i>  | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 24                                  | 如果您喝酒，您是否會喝到醉或失去知覺？<br><i>If she/he drinks alcohol, drinks enough to get drunk or pass out?</i>   | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 25                                  | 您是否有吸毒或酗酒問題的朋友或家庭成員？<br><i>Has friends/family members who have problems with drugs or alcohol?</i>  | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 26                                  | 您是否酒後駕車，或乘坐由酒醉或用藥的人開的車？<br><i>Drives a car after drinking, or rides in a car driven by someone who has been drinking or using drugs?</i>              | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 關於您對性與計劃生育的回答，如無您的許可不會提供給任何人，包括您父母。 |   |                 |                 |                   |                            |
| 27                                  | 你有沒有曾被強迫或被施加壓力而發生性關係？<br><i>Ever been forced or pressured to have sex?</i>  | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> | Sexual Issues              |
| 28                                  | 您曾有過性交（口交、陰道或肛門）？<br><i>Ever had sex (oral, vaginal, or anal)?</i>  | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |
| 29                                  | 你是否覺得您或您的伴侶可能得了性傳播感染（STI），如衣原體，淋病，生殖器疣等？<br><i>Thinks she/he or partner could have a STI?</i>   | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                            |

|    |  |                 |                 |                   |                 |
|----|--|-----------------|-----------------|-------------------|-----------------|
| 30 | 您或您的伴侶在過去一年中曾和其他人發生性關係嗎？<br><i>She/he or partner(s) had sex with other people in the past year?</i>                  | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                 |
| 31 | 您或您的伴侶在過去一年中性交時沒有使用避孕方法嗎？<br><i>She/he or partner(s) had sex without using birth control in the past year?</i>       | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                 |
| 32 | 您最後一次性交時，有沒有使用避孕方法？<br><i>Used birth control the last time she/he had sex?</i>                                       | 是<br><i>Yes</i> | 否<br><i>No</i>  | 跳過<br><i>Skip</i> |                 |
| 33 | 您或您的伴侶在過去一年中性交時沒有使用保險套嗎？<br><i>She/he or partner(s) had sex without a condom in the past year?</i>                   | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                 |
| 34 | 您或您的伴侶最後一次性交時，有沒有使用保險套？<br><i>She/he or partner used a condom the last time they had sex?</i>                        | 是<br><i>Yes</i> | 否<br><i>No</i>  | 跳過<br><i>Skip</i> |                 |
| 35 | 您是否對您的性傾向（您對誰有興趣）或性別認同（對於做為男生、女生或別的性別的感覺）有任何疑問？<br><i>Any questions about sexual orientation or gender identity?</i> | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> |                 |
| 36 | 您是否有任何其他關於您健康上的問題或疑慮？<br><i>Any other questions or concerns about health?</i>  | 否<br><i>No</i>  | 是<br><i>Yes</i> | 跳過<br><i>Skip</i> | Other Questions |

若回答是，請描述：

| <b>Clinic Use Only</b>                              | Counseled                | Referred                 | Anticipatory Guidance    | Follow-up Ordered        | Comments:  |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Nutrition                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| <input type="checkbox"/> Physical activity          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| <input type="checkbox"/> Safety                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| <input type="checkbox"/> Dental Health              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| <input type="checkbox"/> Mental Health              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| <input type="checkbox"/> Alcohol, Tobacco, Drug Use | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| <input type="checkbox"/> Sexual Issues              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
|   |                          |                          |                          |                          | <input type="checkbox"/> <b>Patient Declined the SHA</b> |
| PCP's Signature:                                    |                          | Print Name:              |                          | Date:                    |  |
| <b>SHA ANNUAL REVIEW</b>                            |                          |                          |                          |                          |  |
| PCP's Signature:                                    |                          | Print Name:              |                          | Date:                    |  |
| PCP's Signature:                                    |                          | Print Name:              |                          | Date:                    |  |
| PCP's Signature:                                    |                          | Print Name:              |                          | Date:                    |  |
| PCP's Signature:                                    |                          | Print Name:              |                          | Date:                    |  |